



# **HELIAR 40mm F2,8 Aspherical VM**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Voigtländer VM-Anschluss Objektive sind für Vollformat gerechnet und sind manuell einstellbare Objektive. Der Bediener stellt Entfernung und Blende selbst ein. Sie wurden für beide Modelle, Messsucherkameras und Digitalkameras mit M-Objektivanschluss, gebaut. Die Objektive können ebenso an spiegellosen Kameras mit entsprechendem Adapter verwendet werden.

### **Merkmale der Voigtländer VM-Anschluss Objektive**

- VM-Anschluss
- Vollformat
- Sanfter Fokussiering für präzise Entfernungseinstellung
- Kompletter Metallaufbau

## Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



**WARNUNG**

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



**ACHTUNG**

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



**WARNUNG**

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



**ACHTUNG**

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.



**ACHTUNG**

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

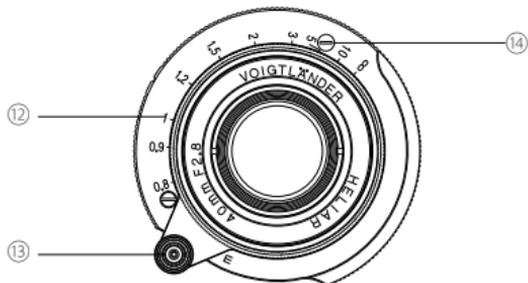
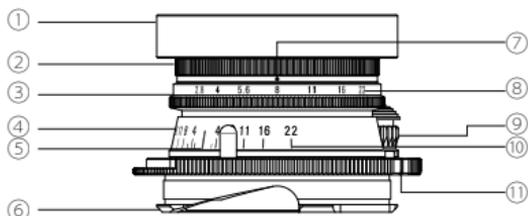
---

Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

## Bezeichnung der Teile

---

- ① Sonnenblende
- ② Filtergewinde
- ③ Blendenring
- ④ Fokussiering
- ⑤ Entfernungsanzeige
- ⑥ Anschluss
- ⑦ Blendenanzeige
- ⑧ Blendenskala
- ⑨ Fokushebel
- ⑩ Schärfenbereichsskala
- ⑪ Anschlussanzeige
- ⑫ Entfernungsskala
- ⑬ Fokus-Sperrknopf
- ⑭ Fokusanschlag



## ● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

Beim Anbringen und Abnehmen fixieren Sie den Fokushebel ⑨ in der Unendlich-Position und halten den Fokusanschlag ⑭, um das Objektiv zu drehen. Das Festhalten und Drehen von anderen Teilen kann zu Funktionsstörungen führen.

## ● Anbringen der Sonnenblende

Schrauben Sie die Sonnenblende ① auf das Objektiv. Bitte drücken Sie den Rand der Sonnenblende leicht an das Objektiv und drehen Sie dann.

## ● Fokussiereinstellung

Der Fokus wird bei der Unendlich-Position ( $\infty$ ) fixiert. Drücken Sie den Fokus-Sperrknopf ③ nach unten um die Arretierung zu lösen, und verwenden Sie dann den Fokushebel ⑨ zum Scharfstellen.

## ● Entfernungsmesserkopplung

Die gekoppelte Entfernungseinstellung dieses Objektivs liegt bei  $\infty \sim 0,7$  m. Der Entfernungsmesserkopplungsbereich hängt vom Entfernungsmesser-Mechanismus der jeweilig genutzten Kamera ab.

### ● Anbringen eines Filters

Schrauben Sie den Filter (Ø 34 mm) im Uhrzeigersinn auf das Objektivgewinde.

### ● Hinweis zu schwarz lackierten Modellen

Die schwarz lackierten Fassungen sind nicht mit einem 6-Bit-Code-System kompatibel. Das Objektiv wird nicht erkannt, wenn es mit Kameras verwendet wird, die mit diesem System ausgestattet sind. Bitte stellen Sie die Objektiverkennung auf OFF (LEICA M11-Firmware kleiner als Ver.1.30 ist auf AUTO eingestellt).

### ● Verwendung eines Anschlussadapters

Dieses Objektiv kann mit dem unten genannten Voigtlander-Zubehör verwendet werden.

VM-E Mount Adapter II

VM-Z Nahfokusadapter II

VM-X Nahfokusadapter II

VM-Z Nahfokusadapter

## ● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	HELIAR 40mm F2.8 Aspherical
Brennweite	40 mm
Öffnungsverhältnis	F2,8
Kleinste Blende	F22
Optischer Aufbau	5 Linsen in 3 Gruppen
Bildwinkel	57,0°
Blendenlamellen	10
Entfernungsmessungskopplung	$\infty \sim 0,7$ m
Mindestentfernung	0,7 m
Filtergrösse	Ø 34 mm
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 52,0 mm
Länge	ca. 21,2 mm
Gewicht	ca. 131 g
Anschluss	VM (M-Bajonett)
Zubehör	Standard-Sonnenblende, Front- und Rückdeckel im Lieferumfang

\* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.